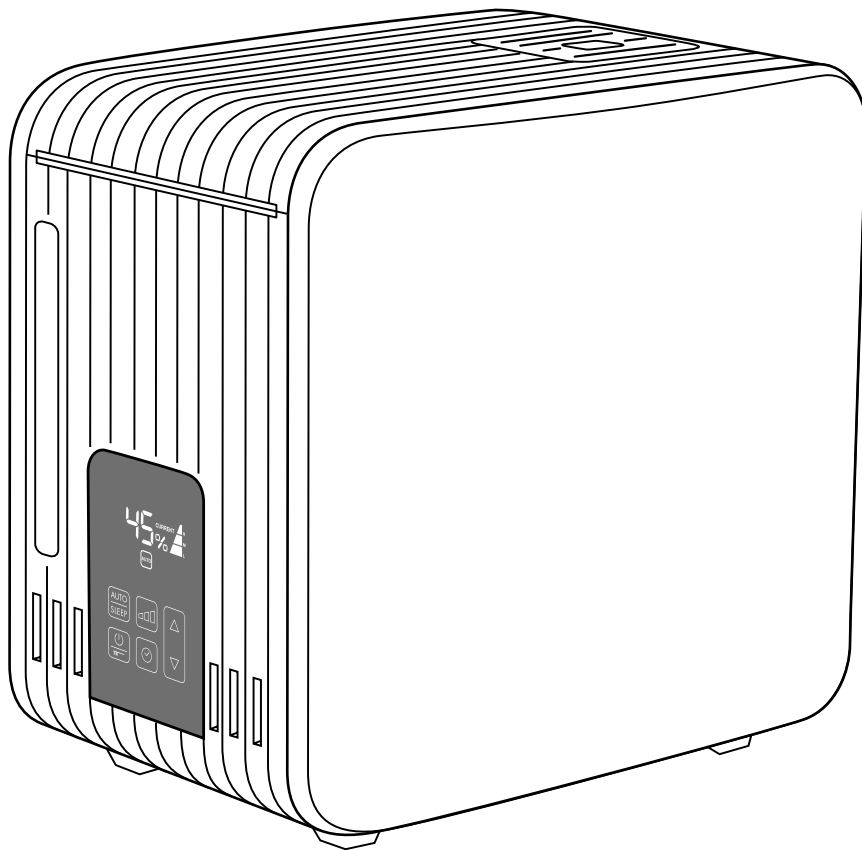


BONECO

healthy air



S450

Gebrauchsanweisung (7 – 14)

de

Instructions for use (15 – 22)

en

Instructions d'utilisation (23 – 30)

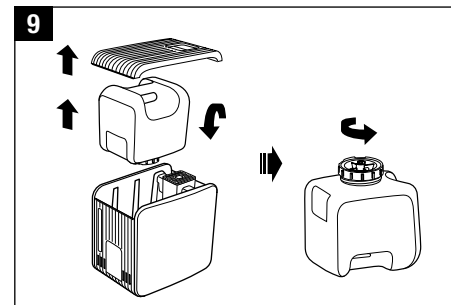
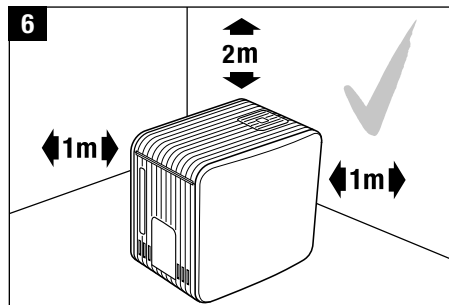
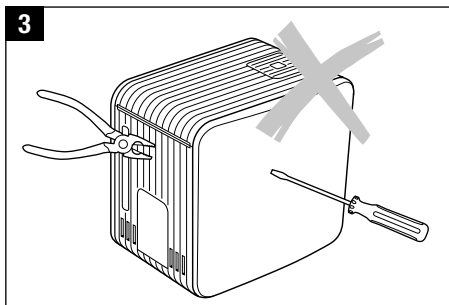
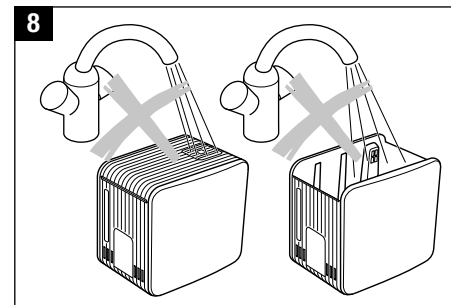
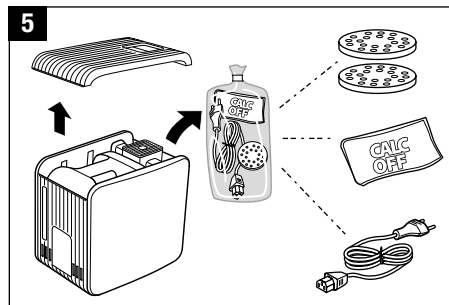
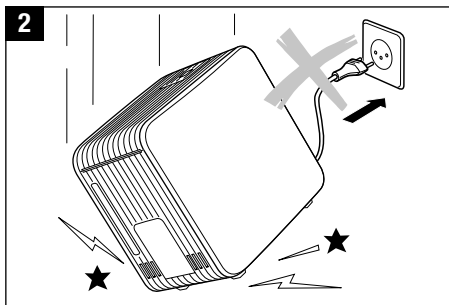
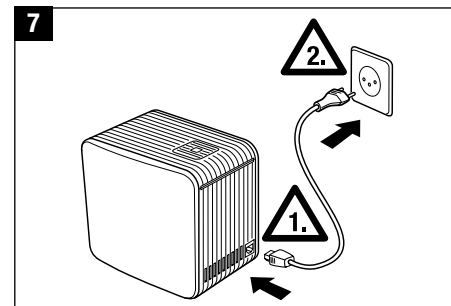
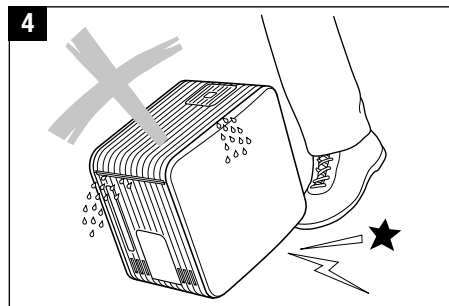
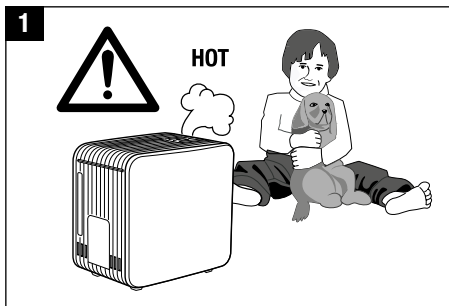
fr

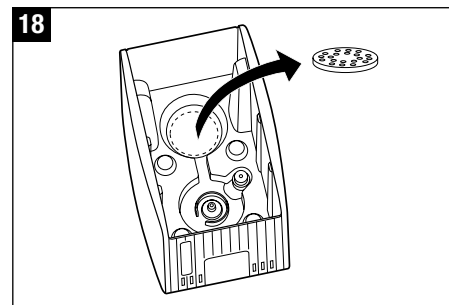
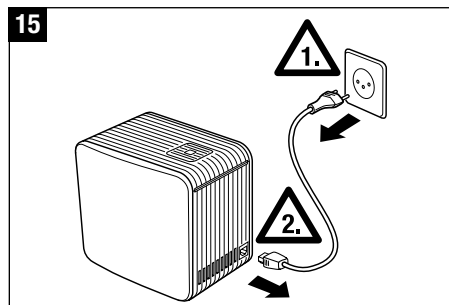
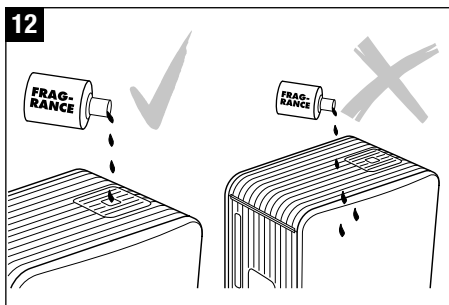
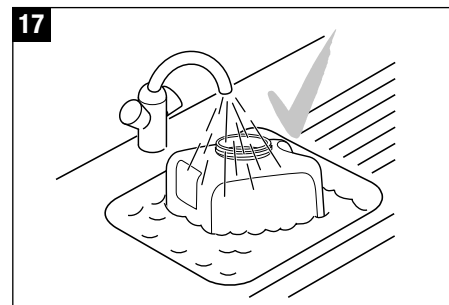
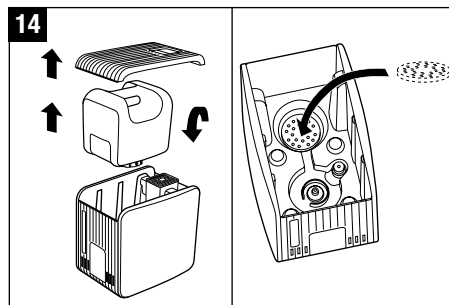
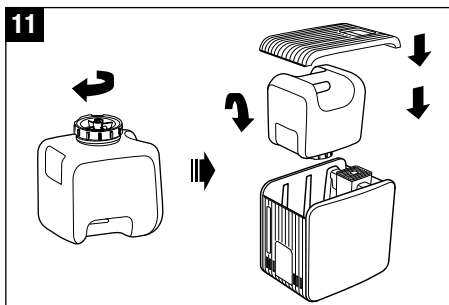
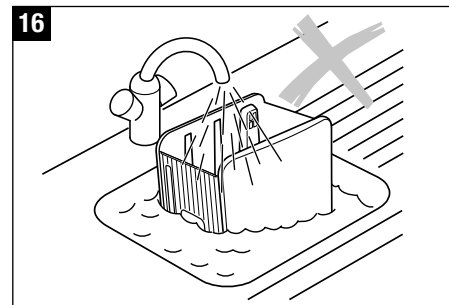
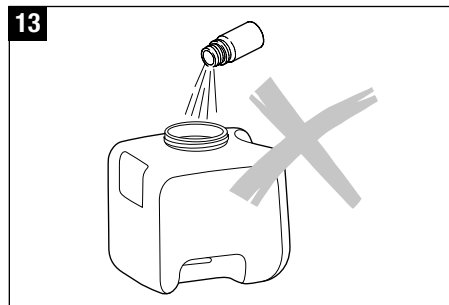
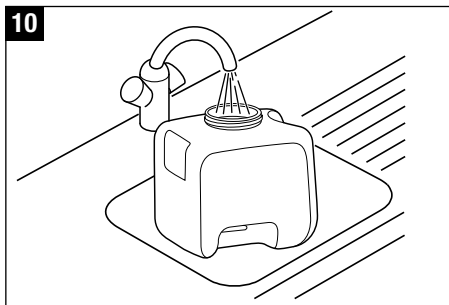
Istruzioni per l'uso (31 – 38)

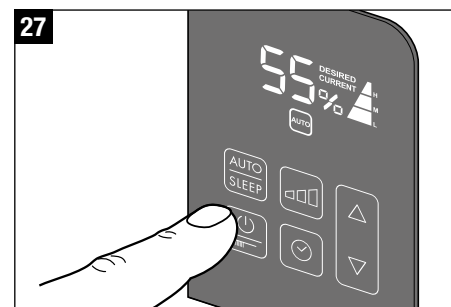
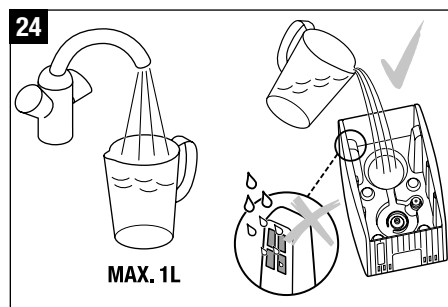
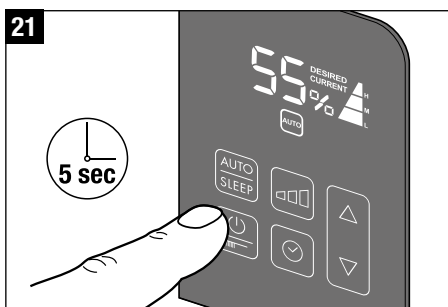
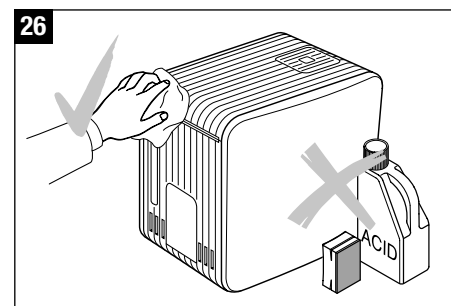
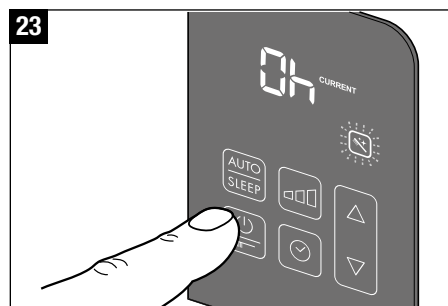
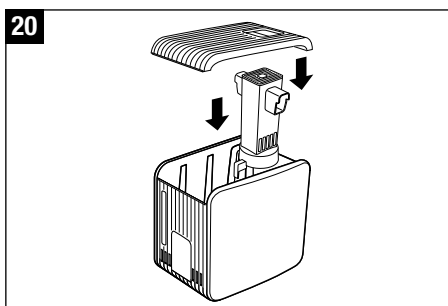
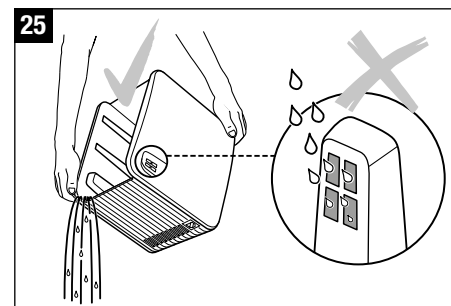
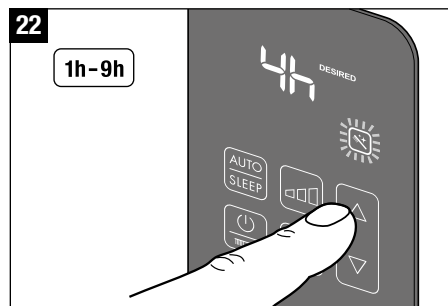
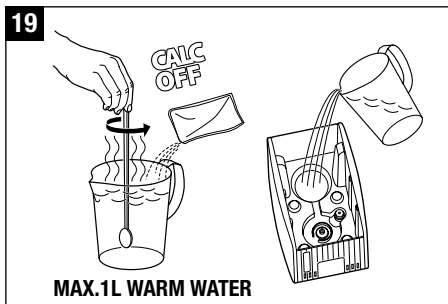
it

Illustrations (1 – 27)









Vorwort

Herzliche Gratulation, dass Sie sich für das Gerät S450 entschieden haben. Damit haben Sie einen wichtigen Schritt zu gesunder Raumluft und mehr Wohlbefinden getan.

Bestimmungsgemässer Gebrauch:

Das Gerät dient ausschliesslich zur Befeuchtung der Raumluft in Innenräumen.



Vorsicht: heisser Dampf und kochendes Wasser!

Das Gerät darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Dampf und kochendes Wasser kann zu Verbrennungen führen.

Sicherheitshinweise

- Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme vollständig durchlesen und zum späteren Nachschlagen gut aufbewahren.
- Das Gerät nur an Wechselstrom anschliessen – mit Spannung gemäss dem Typenschild am Gerät.
- Das Netzkabel immer zuerst am Gerät einstecken, bevor es ans Netz angeschlossen wird. **ACHTUNG:** Ein Ton im Gerät signalisiert, dass das Gerät mit Strom versorgt ist.
- Das Gerät nur in Wohnräumen und innerhalb der spezifizierten technischen Daten verwenden. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch kann Gesundheit und Leben gefährden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschliesslich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis gedacht, ausser wenn ihnen durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Überwachung oder Beistand hinsichtlich der Benutzung dieses Gerätes gegeben wird. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen (Bild 1).

- Das Gerät nie in Betrieb nehmen, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes oder wenn dieses heruntergefallen ist (2) oder auf eine andere Art beschädigt wurde.
- Es darf nur das originale Netzkabel verwendet werden.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Servicehändler oder durch eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur in komplett zusammengebautem Zustand in Betrieb genommen werden.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden (3). Durch unsachgemässe Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Niemals den Netzstecker am Kabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht mit nassen Händen bedient werden.
- Das Gerät nur auf eine ebene, trockene Fläche stellen.
- Unterteil nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen (16).
- Das Gerät so platzieren, dass es nicht umgestossen werden kann (4).
- Das Kabel nicht mit einem Teppich oder anderen Dingen bedecken. Gerät so platzieren, dass Sie nicht über das Kabel stolpern.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen sich feuergefährliche Güter, Gase oder Dämpfe befinden.
- Keine Fremdgegenstände in das Gerät stecken.
- Lüftungsöffnungen unbedingt freihalten.
- Setzen Sie sich keinesfalls auf das Gerät und platzieren Sie keine Gegenstände darauf (Dampfaustritt freilassen).
- Achtung, das Gerät hat während dem Betrieb heisse Oberflächen.
- Beim Betrieb darf das Netzkabel nicht auf dem Gerät liegen: Brand- und Kurzschlussgefahr.

- Keine Verlängerungskabel verwenden.
- Das Gerät nicht auf heisse Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen abstellen. Mindestabstand von 1 m einhalten.
- Gerät oder Kabel nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen: Verletzungs-, Feuer- oder Stromschlag-Gefahr.
- Verwenden Sie nur Original Ersatzteile.
- Vor Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen und vollständig abkühlen lassen.
- Gerät während des Betriebs nie verschieben.
- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanweisung entstehen, lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab.

Auspacken

- Gerät vorsichtig aus der Verpackung nehmen.
- Gerät aus dem Plastikbeutel nehmen. Hinweis: die Geräteabdeckung ist lose.
- Entnehmen Sie das Zubehör aus dem Geräteinneren (5)
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.

Gerätebeschreibung/Lieferumfang



Das Gerät darf nur in komplett zusammengebautem Zustand in Betrieb genommen werden.

Dampfrohrabdeckung mit Duftstoffbehälter

Dampfaustritt

Geräteabdeckung

Wassertank

Wassertankdeckel

Dampfrohr

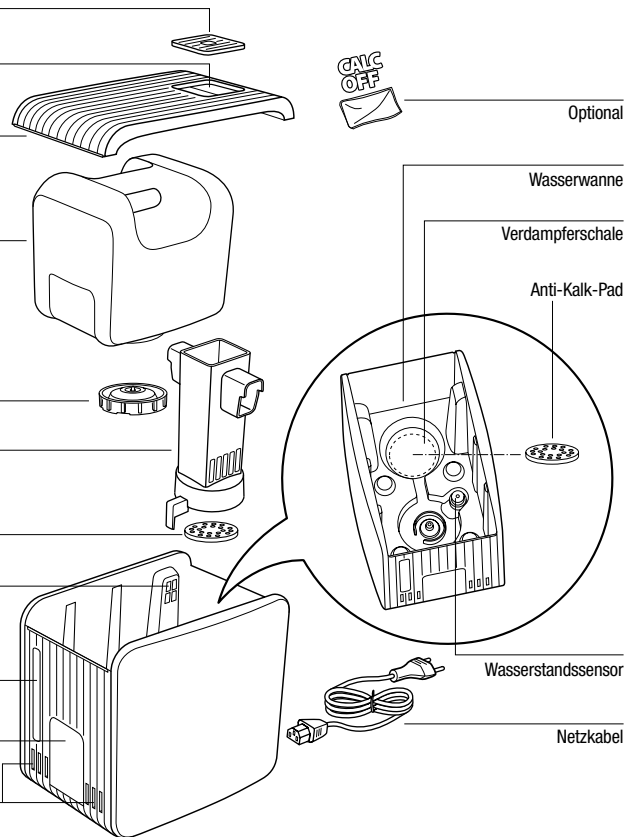
Anti-Kalk-Pad

Lüftungsöffnungen

Wasserstandsanzeige

Bedienungspanel

Lüftungsöffnungen



Inbetriebnahme



Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise!



Gerät auf eine ebene, stabile, wasser- und wärmeunempfindliche Unterlage stellen. Mindestabstand von 1 m zu Wänden, Möbel und Vorhängen einhalten (Gefahr von Feuchtigkeitsschäden) (6). Achtung: Ein Umkippen des Gerätes kann zu Verbrühungen durch heisses Wasser führen.



Das Netzkabel immer zuerst am Gerät einstecken, bevor es ans Netz angeschlossen wird (7). Achtung: Den Stecker bis zum Anschlag in das Gerät einstecken! Ein Ton im Gerät signalisiert, dass das Gerät mit Strom versorgt ist.



Bitte beachten Sie, dass das Gerät bei Inbetriebnahme in den ersten Minuten erhöhte Betriebsgeräusche entwickelt.

Wasser einfüllen / nachfüllen



Achtung: Nur frisches Trinkwasser (Leitungswasser) verwenden. Kein kohlenensäurehaltiges Wasser oder andere Flüssigkeiten verwenden.



Achtung: Nach dem Betrieb heiss!



Achtung: Niemals Wasser in die Lüftungsöffnungen gießen, da dies zur Beschädigung des Geräts führt.

Verwenden Sie zum Wasser einfüllen immer den Tank. Niemals Wasser direkt in das Gerät oder in das Dampfrohr füllen (8).

A diagram of the front panel of the device, showing the LCD screen and various control buttons. Callout letters A through L point to specific features:

- A:** Power button
- B:** AUTO SLEEP button
- C:** Up arrow button
- D:** Down arrow button
- E:** Sleep button (moon icon)
- F:** Auto button
- G:** Display
- H:** Headset button
- I:** Alarm icon
- J:** Alarm icon
- K:** Alarm icon
- L:** Alarm icon

Beim Berühren der Taste A schaltet das Gerät ein bzw. aus. Über die Taste A wird auch der Entkalkungsmodus gestartet. Siehe Kapitel «Entkalkungsmodus» (18 – 25). Das Gerät befindet sich nach dem Einschalten im AUTO-Modus (Symbol J).

Nach dem Einschalten befindet sich das Gerät im AUTO-Modus (Symbol J). Die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit (rH) ist im AUTO-Modus auf 50% voreingestellt. Das Gerät wählt die geeignete Leistungsstufe Low «L» / Medium «M» / High «H» (Symbol G), um den Wert von 50% rH möglichst schnell zu erreichen.

Im AUTO-Modus kann die rH jederzeit über die Tasten C verändert werden, siehe C) Luftfeuchtigkeit einstellen. Wird die Leistungsstufe durch die Taste D verändert, schaltet sich der AUTO-Modus aus und das Gerät befindet sich im manuellen Betrieb, siehe D) Manueller Betrieb.

Durch Drücken der Taste B kann vom AUTO-Modus in den SLEEP-Modus (Symbol K) gewechselt werden und umgekehrt. Die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit (rH) ist im SLEEP-Modus auf 45% voreingestellt. Das Gerät wählt die geeignete Leistungsstufe Low «L» / Medium «M» (Symbol G), um den Wert von 45% rH möglichst energiesparend zu erreichen.

Wird die Leistungsstufe durch die Taste D verändert, schaltet sich der SLEEP-Modus aus und das Gerät befindet sich im manuellen Betrieb, siehe D) Manueller Betrieb.

Durch zweimaliges Drücken der Taste B kann der SLEEP-Modus wieder aktiviert werden.

Das Gerät ist mit einem Hygrostat ausgestattet. Dieser misst die relative Luftfeuchtigkeit und schaltet beim Gerät automatisch bei Erreichen des gewünschten Wertes die Befuchtung ab. Die interne Belüftung bleibt eingeschaltet, um eine genaue Anzeige der relativen Luftfeuchtigkeit zu gewährleisten. Wird die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit unterschritten, schaltet die Befuchtung wieder automatisch ein. Durch Drücken der Tasten C kann in 5er Schritten die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit eingestellt werden. Während der Auswahl wird der gewünschte Wert blinkend angezeigt. Auf dem Display erscheint die Anzeige DESIRED (gewünscht) (Symbol H).

Die Anzeige wechselt nach einigen Sekunden automatisch auf den Wert der aktuellen relativen Luftfeuchtigkeit und diese zeigt CURRENT (aktuell) (Symbol H). Bei Erreichen des gewünschten Wertes zeigt das Display DESIRED und CURRENT an.

Empfehlenswert ist eine relative Luftfeuchtigkeit zwischen 40 und 60%. Der Einstellbereich liegt bei minimal 30% bis maximal 70% relative Luftfeuchtigkeit oder Dauerbetrieb «Co».

Anzeige E2

Erscheint im Display die Anzeige «E2», hat die aktuelle relative Luftfeuchtigkeit 90% erreicht. Aus Sicherheitsgründen schaltet das Gerät automatisch aus. Bei Unterschreiten von 85% relativer Luftfeuchtigkeit schaltet das Gerät wieder ein.

Schnelle Anzeige der aktuellen relativen Luftfeuchtigkeit

Bei ausgeschaltetem Gerät (Netzkabel ist angeschlossen) kann durch kurzes Drücken einer der Tasten C die aktuelle relative Luftfeuchtigkeit im Display angezeigt werden. Diese Anzeige erlischt automatisch nach einigen Sekunden.

D) Manueller Betrieb

Das Gerät lässt sich über 3 Leistungsstufen betreiben. Durch Drücken der Taste D können die Leistungsstufen Low «L» (Nachtbetrieb), Medium «M» (Normalbetrieb) und High «H» (Leistungsbetrieb) gewählt werden (der AUTO- bzw. SLEEP-Modus wird deaktiviert). Die Anzeige der gewünschten Leistungsstufe erfolgt im Display über das Symbol G.

E) Timer

Das Gerät verfügt über einen Ausschalt- sowie einen Einschalt-Timer.

Ausschalt-Timer:

Durch Drücken der Taste E bei eingeschaltetem Gerät wird der Ausschalt-Timer gesetzt. Das Display zeigt nun blinkend an, in wie viel Stunden das Gerät ausgeschaltet wird: 0h. Mit den Tasten C kann die Ausschaltzeit von 0h – 9h eingestellt werden. Nach 3 Sekunden ohne Eingabe ist der eingestellte Wert aktiviert und Symbol L zeigt an, dass der Timer eingeschaltet ist. Das Display zeigt wieder die aktuelle Luftfeuchtigkeit an. Durch Drücken der Taste E kann jederzeit die verbleibende Dauer bis zum Ausschalten angezeigt und auch verstellt werden.

Einschalt-Timer

Durch Drücken der Taste E bei ausgeschaltetem Gerät wird der Einschalt-Timer gesetzt. Das Display zeigt nun blinkend an, in wie viel Stunden das Gerät eingeschaltet wird: 0h. Mit den Tasten C kann die Einschaltzeit von 0h – 9h eingestellt werden. Nach 3 Sekunden ohne Eingabe ist der eingestellte Wert aktiviert. Das Display zeigt die eingestellte Einschaltzeit an und das Symbol L leuchtet. Das Gerät befindet sich nach dem Einschalten im AUTO-Modus (Symbol J).

F) Symbol Reinigung (siehe auch Kapitel Entkalkungsmodus)

Das Symbol F im Display zeigt an, dass das Gerät gereinigt werden muss. Das Symbol bleibt solange angezeigt, bis der Entkalkungsmodus beendet wird. Durch gleichzeitiges Drücken der beiden Tasten C über eine Zeitdauer von ca. 5 Sekunden kann das Reinigungssymbol manuell zurückgesetzt werden.

G) Symbol für Leistungsstufen

H) Symbol für aktuelle und gewünschte relative Luftfeuchtigkeit

I) Automatisches Abschalten «Wasser leer»

Bei Unterschreiten des minimalen Wasserstandes schaltet die Befeuchtung automatisch aus. Das rot blinkende Symbol I erscheint auf dem Display. Wird innerhalb von 5 min. kein Wasser nachgefüllt, erlischt die komplette Anzeige bis auf das blinkende Symbol I. Wird Wasser nachgefüllt, erlischt das Symbol I und das Gerät setzt den Betrieb fort.

J) Symbol für AUTO-Modus

K) Symbol für SLEEP-Modus

L) Symbol für Timer

Duftstoffbehälter

- In der Dampfrohrabdeckung ist der Duftstoffbehälter integriert.
- Nur eine kleine Menge von Duftstoffen in den Duftstoffbehälter geben und nicht überfüllen (12).
- Achtung! Duftstoffe nicht direkt in den Wassertank, Wasserwanne oder Verdampferschale begeben, da dies das Material und folglich das Gerät beschädigt (13).

Anti-Kalk-Pad



ACHTUNG: Kochendes Wasser in der Verdampferschale! Den Anti-Kalk-Pad erst dann entnehmen, wenn das Wasser in der Verdampferschale abgekühlt ist. Nur 1 Anti-Kalk-Pad in Verdampferschale geben.

Der Anti-Kalk-Pad nimmt während des Betriebes einen grossen Teil des anfallenden Kalkes auf. Der Anti-Kalk-Pad vermindert die übermässige Verkalkung der Verdampferschale und reduziert so die Häufigkeit der notwendigen Entkalkung. Zum Einlegen des Anti-Kalk-Pads entfernen Sie die Geräteabdeckung und entnehmen den Wassertank sowie das Dampfrohr aus dem Gerät (14). Legen Sie nun den beigefügten Anti-Kalk-Pad direkt in die Verdampferschale und setzen Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen (14).

Sobald sich der Anti-Kalk-Pad komplett mit Kalk gefüllt hat (Anti-Kalk-Pad wird hart), muss der Anti-Kalk-Pad ausgetauscht werden. Dies kann – je nach Härtegrad des Wassers – alle 2 bis 4 Wochen sein. Der Anti-Kalk-Pad kann mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Reinigung



Netzstecker immer vor dem Reinigen oder Ausspülen des Gerätes ziehen (15).



Gerät vollständig entleeren und abkühlen lassen. Achtung Verbrennungsgefahr!



Achtung: Niemals Wasser in die Lüftungsöffnungen giessen, da dies zur Beschädigung des Gerätes führt (24 – 25).



Wichtig: keine kratzenden Gegenstände (Messer etc.) oder Schwämme für die Reinigung der Verdampferschale verwenden.



Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen (16).

- Eine regelmässige Reinigung ist Voraussetzung für einen hygienischen, störungsfreien Betrieb.
- Gerät je nach Wasserqualität regelmässig entkalken (siehe Entkalkungsmodus).

Wassertank und Abdeckungen reinigen – wöchentlich (15 – 25)



Wassertank, Geräteabdeckung, Duftstoffbehälter und Dampfrohr mit Spülmittel und einer weichen Kunststoffbürste reinigen und gut ausspülen (17).

Entkalkungsmodus

Verwenden Sie für die Entkalkung ausschliesslich CalcOff. Schäden, die durch Verwendung von anderen Entkalkungsmitteln verursacht werden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Der **Entkalkungsmodus** ermöglicht eine einfache Reinigung und Entkalkung der Verdampferschale, Wasserwanne und des Dampfrohrs.

Bevor mit dem Entkalkungsmodus begonnen werden kann, muss der Anti-Kalk-Pad entfernt werden (18) (siehe Kapitel Anti-Kalk-Pad). Entkalkungsmittel CalcOff in 1L heissem Wasser auflösen und in die Wasserwanne giessen (19). Anschliessend das Dampfrohr und die Geräteabdeckung wieder einsetzen (20). Durch Betätigen der Taste A über eine Zeitdauer von 5 Sekunden wechselt das Gerät in den Entkalkungsmodus (21). Die Anzeige des Entkalkungsmodus erfolgt auf dem Display über das nun blinkende Symbol E (22). Im Display wird der Wert «4h» blinkend angezeigt. Mit den Tasten C kann die Zeitdauer der Entkalkung, je nach Grad der Verschmutzung, von 1h bis 9h verändert werden (22). Nach 3 Sekunden ohne Eingabe gilt der eingestellte Wert als «gewünschter Wert» und die blinkende Anzeige F wechselt wieder auf «CURRENT». Das Gerät erhitzt im Entkalkungsmodus die CalcOff-Wasser Mischung und schaltet danach wieder aus. Dieses Aufheizen des Wassers erfolgt während des Entkalkungsmodus alle 30 Minuten. Die Reinigungsdauer wird nun laufend angezeigt und wechselt bei Unterschreiten der 1h-Marke in die Minutenanzeige. Mit den Tasten C kann die Reinigungsdauer jederzeit verändert werden. Nach Ablauf der Reinigungsdauer ertönt ein kurzes Doppelsignal, das Display zeigt den Wert «0h» und das

Reinigungssymbol F blinkt schnell (23). Durch Ausschalten des Gerätes über die Taste A wird der Entkalkungsmodus beendet und das Gerät schaltet aus (23).

ACHTUNG: Nun muss das Wasser mit dem CalcOff entleert und die Wanne ausgespült werden (24 – 25). Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Lüftungsöffnung fliesst (25). Tipp: Bei sehr hartnäckigem Kalk über Nacht (12 bis 15 Stunden) entkalken.

Gehäuse reinigen – ein- bis zweimal jährlich (26)

Das Gehäuse mit einem feuchten Putzlappen reinigen und trocken abwischen; bei Bedarf ein für Kunststoff geeignetes Reinigungsmittel verwenden.

Nach dem Betrieb

- Gerät mit Taste A ausschalten (27).
- Netzstecker ziehen (15).
- Warten bis das Gerät vollständig ausgekühlt ist.
- Restwasser ausleeren und Wassertank und Wasserwanne reinigen. Wenn nötig entkalken.
- Gerät trocknen lassen.

Lagerung bei längerem Nichtgebrauch

Gerät wie beschrieben reinigen, vollständig trocknen lassen und vorzugsweise in der Originalverpackung an einem trockenen, nicht zu heissen Ort aufbewahren.

Entsorgen

Übergeben Sie das ausgediente Gerät Ihrem Händler zur fachgerechten Entsorgung. Weitere Entsorgungsmöglichkeiten erfahren Sie von Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Zubehör

Zubehör können Sie über Ihren Fachhändler beziehen und selbst am Gerät austauschen. Es dürfen nur Originalteile des Herstellers verwendet werden.

Garantie

Die Garantiebestimmungen sind von unserer Landesvertretung festgelegt. Wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Fachhändler, wenn am Gerät trotz strenger Qualitätskontrollen ein Mangel auftritt. Für eine Garantieleistung ist die Vorlage des Kaufbelegs unbedingt erforderlich. Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur Fachkräfte durchführen. Durch unsachgemässe Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen und der Garantiespruch erlischt.

Rechtliche Hinweise

Das Gerät ist CE-konform und entspricht den folgenden Richtlinien:

- 2006/95/EG für elektrische Sicherheit
 - 2004/108/EG für elektromagnetische Verträglichkeit
 - 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
 - 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte
- Technische Änderungen vorbehalten. Die Gebrauchsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.
- 2004/40/EG für elektromagnetische Felder

Seriennummer

Die Seriennummer befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.

Technische Daten

Netzspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	160 / 360 / 480 W
Befeuchtungsleistung bis	550 g/h
Geeignet für Raumgrössen bis	60 m ² / 150 m ³
Fassungsvermögen	7 Liter
Abmessungen	355 x 240 x 334 mm
Leergewicht ca.	4.5 kg
Betriebsgeräusch	35 / 39 / 42 dB(A)
Zubehör	Anti-Kalk-Pad A451 CalcOff A7417

Foreword

Congratulations on choosing the S450 appliance. In doing so, you have taken an important step towards healthy indoor air and more wellbeing.

Proper use:

The appliance must only be used for the humidification of the air indoors.



Caution: Hot steam and boiling water!

Do not allow the appliance to be used by children. Steam and boiling water can lead to burns.

Safety instructions

- Read the operating instructions carefully before using the appliance and keep them in a safe place for later reference.
- Connect the appliance only to AC – with voltage indicated on the rating label.
- Always plug the power cord into the appliance first before connecting it to the electrical outlet. CAUTION: A sound from the unit indicates that the appliance is supplied with power.
- Only use the appliance indoors and within the parameters stated in the technical specifications. Using the appliance for a purpose for which it is not intended could pose a serious hazard to health and life.
- This appliance is not to be used by persons (including children) with impaired physical, sensory or mental capacities or insufficient experience and knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or given assistance with the use of this appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance (fig. 1).
- Never use the appliance if there is any damage to the appliance or cable, after malfunction has occurred, after the appliance has been dropped (2) or damaged in any other way.
- Only use the original power cord.
- In case the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service dealer or a similarly qualified person, in order to avoid a hazard.
- Only operate the appliance when it is completely assembled.
- Repairs to electrical appliances may only be carried out by qualified service engineers (3). Improper repair work can pose a considerable hazard to the user.
- Never pull the plug from the mains socket by the cable or with wet hands.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- Always place the appliance on a dry, level surface.
- Do not immerse the main body in water or other liquids (16).
- Position the appliance where it cannot be easily knocked over (4).
- Do not run the power cord under a carpet or other objects. Position the appliance so that you will not trip over the cord.
- Do not use the appliance in areas where combustible materials, gases or vapours are present.
- Ventilation openings must be kept free of obstructions.
- Do not sit, stand or place any heavy objects on the appliance (keep the steam outlet clear).
- Caution: The surfaces of the unit are hot during operation.
- During operation, do not put the power cable on top of the appliance because of danger of fire and short circuit.
- Do not use an extension cord.
- Do not place the unit on hot surfaces or near open flames. Keep a minimum distance of 1 m.
- Never immerse the appliance or cable into water or any other liquids because of danger of injury, fire or electro shock.
- Only use original spare parts.
- Before cleaning, unplug the power cord and let the unit cool completely off.
- Do not move the appliance during operation.

- The manufacturer rejects all liability for damage caused by nonobservance of these instructions for use.

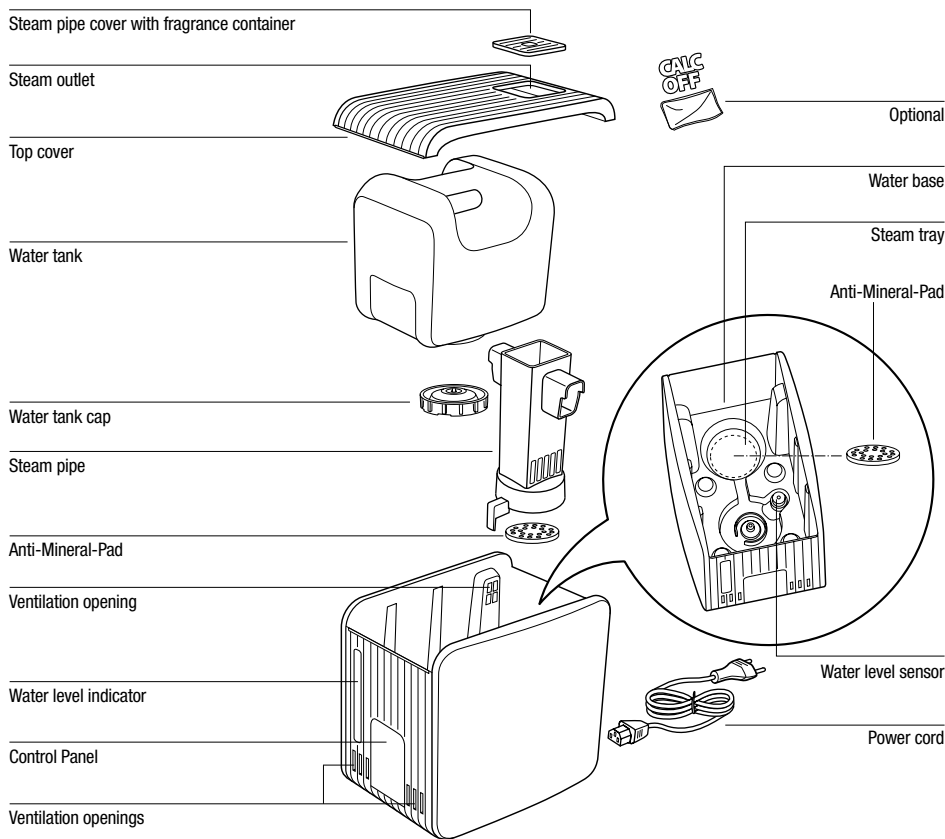
Unpacking

- Carefully remove the unit from its box.
- Remove the unit from the plastic wrapping. Note: the top cover of the unit is loose.
- Remove the accessories from inside the unit (5).
- Remove all packaging materials.

Description of the appliance/ Scope of delivery



Only operate the appliance when it is completely assembled.



Putting into operation



Please make sure to observe all safety instructions!



Use the appliance only on flat, stable, water- and heat-resistant surfaces. Keep a minimum distance of 1m from walls, furniture, and curtains (risk of moisture damage) (6). Caution: Knocking the unit over can cause scalding due to hot water.



Always plug the power cord into the appliance first, before connecting it to the electrical outlet (7). Caution: Insert the plug fully into the unit! A sound from the unit indicates that the appliance is supplied with power.



Please note that the appliance will produce louder operating noises for the first few minutes during commissioning.

Filling and refilling the tank with water



Caution: Only fill the water tank with fresh, cold tap water. Do not use carbonated mineral water or any other liquids.



Caution: Hot after usage!

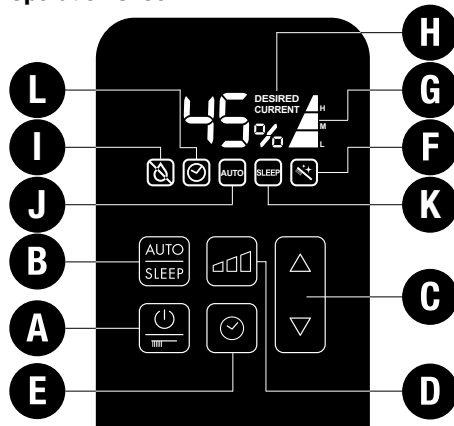


Caution: Never pour any water into the ventilation openings since this can damage the appliance.

Always fill water right into the tank. Never pour water directly into the unit or into the steam pipe (8).

- Make sure that the unit is turned off.
- Remove the top cover of the unit (Note: formation of condensation may occur after use on the inside of the cover) and take the water tank from the unit by using the tank handle (9).
- Turn the water tank upside down, unscrew the cap and fill with water (9 – 10).
- Close the tank cap securely, place the tank into the unit and put the cover back on (11).

Operation S450



A) Switch on/off

Pressing button A switches the appliance either on or off. Button A is also used to start the decalcification mode. See the section about “Decalcification Mode” (18 – 25). After the unit is switched on, it is in AUTO-Mode (symbol J).

B) AUTO- / SLEEP-Mode

AUTO-Mode:

After the unit is switched on, it is in AUTO-Mode (symbol J). The desired relative humidity (rH) is preset to 50%. The unit chooses the appropriate output level Low “L” / Medium “M” / High “H” (symbol G), in order to attain the value of 50% rH as quickly as possible.

In AUTO-Mode, the rH can be changed at any time by using button C; see C) Setting humidity level. If the output level is changed by using button D, the AUTO-Mode turns off and the unit is operated manually; see D) Manual operation. By pressing button B, the AUTO-Mode can be reactivated.

SLEEP-Mode

By pressing button B, the AUTO-Mode can be changed to SLEEP-Mode (symbol K) and vice versa. In the SLEEP-Mode, the desired relative humidity (rH) is preset to 45%. The unit chooses the appropriate output level Low “L” / Medium “M” (symbol G), in order to attain the value of 45% rH as energy-efficiently as possible.

In SLEEP-Mode, the rH can be changed at any time by using button C; see C) Setting humidity level. If the output level is changed by using button D, the SLEEP-Mode turns off and the unit is operated manually; see D) Manual operation. By pressing button B two times, the SLEEP-Mode can be reactivated.

C) Setting humidity level

The appliance is fitted with a hygostat. This measures the relative humidity and switches the appliance off automatically when the desired value is reached. The internal ventilation remains turned on, to ensure an accurate reading of the relative humidity. If the relative humidity falls below the desired value, humidification resumes automatically. The desired relative humidity can be adjusted in steps of 5% by pressing button B. While selecting the desired humidity output, the value display is blinking. The word DESIRED appears on the display (symbol H). After a few seconds, the display automatically changes to show the current value (symbol H). Upon reaching the desired relative humidity, the display shows DESIRED and CURRENT.

A relative humidity of between 40 and 60% is recommended. The setting for the relative humidity ranges from a minimum of 30% to a maximum of 70% relative humidity or “CO” continuous mode.

Symbol E2

When the display shows “E2”, the current relative humidity has reached 90%. For safety reasons, the appliance switches off automatically. The appliance switches back on, when the relative humidity falls below 85%.

Quick display of the current relative humidity

When the unit is switched off (power cable is connected), the current relative humidity can be shown on the display by briefly pressing one of the C buttons. This display goes out automatically after a few seconds.

D) Manual operation

The appliance can be operated on 3 levels. The output levels Low "L" (night operation), Medium "M" (normal operation), and High "H" (power operation) can be selected by pressing button D (AUTO- and SLEEP-Mode are deactivated). The desired output level is shown on the display via symbol G.

E) Timer

The appliance has an OFF- and an ON-Timer.

OFF-Timer:

The OFF-Timer is set by pressing button E on the switched-on appliance. The blinking display shows the hours until the unit will be switched off: 0h. By pressing button C, the switch-off time can be selected from between 0h -9h. Without any input, the set value is enabled after 3 seconds and symbol L indicates that the timer is turned on. The display once again shows the current relative humidity. By pressing button E, the remaining time until switch-off is displayed and can also be adjusted.

ON-Timer

By pressing button E on the turned-off appliance, the ON-timer is set. The blinking display now shows the hours until the unit will be switched on: 0h. By pressing button C, the switch-on time can be selected from between 0h-9h. Without any input, the set value is enabled after 3 seconds. The display shows the set switch-on time and the symbol L is blinking. After the unit is switched on, the unit is in AUTO-Mode (symbol J).

F) Cleaning symbol (see also section about Decalcification-Mode)

The letter F in the display indicates that the appliance must be cleaned. The symbol appears until the Decalcification-Mode is completed. By pressing both C buttons simultaneously and holding them down for approx. 5 seconds, the cleaning symbol can be manually reset.

G) Output level symbol

H) Current and desired relative humidity symbol

I) Automatic shut-off „Water Tank empty“

If the water level falls below minimum level, the humidification switches off automatically. The red blinking symbol I appears on the display. If water is not added within 5 minutes, the display turns off, except for the symbol I. If water is added, symbol I turns off and the appliance continues operating.

J) AUTO-Mode symbol

K) SLEEP-Mode symbol

L) Timer symbol

Fragrance container

- The steam pipe cover contains an integrated fragrance container.
- Fill only a small amount of fragrance into the fragrance container and do not overfill (12).
- Caution! Do not put any fragrance directly into the water tank, water base or steam tray, as this can damage the material and consequently the appliance (13).

Anti-Mineral-Pad



CAUTION: The steam tray contains boiling water! Remove the Anti-Mineral-Pad only when the water in the steam tray has cooled off. Place only one Anti-Mineral-Pad into the steam tray.

The Anti-Mineral-Pad absorbs a large part of the resulting lime while in operation. The Anti-Mineral-Pad reduces excessive calcification of the steam tray as well as the frequency of necessary decalcification. In order to insert the Anti-Mineral-Pad, remove the top cover as well as the water tank and the steam pipe from the unit (14). Now insert the supplied Anti-Mineral-Pad directly into the steam tray and reassemble the appliance in the reversed order (14). The Anti-Mineral-Pad needs to be replaced as soon as it is completely full of lime (Anti-Mineral-Pad hardens). Depending on the hardness of the water, this needs to be done every 2 to 4 weeks. The Anti-Mineral Pad can be disposed with the Household waste.

Cleaning



Always disconnect the power plug of the appliance, before cleaning or rinsing (15).



The unit has to be completely emptied and cooled off. Caution: Danger of burning!



Caution: Never pour any water into the ventilation openings since this can damage the appliance (24 – 25).



Important: Do not use any abrasive objects (knives etc.) or sponges to clean the steam tray.



Never immerse the appliance in water or any other liquids (16).

- Regular cleaning is essential for hygienic, fault-free operation.
- Depending on water quality, regular decalcification of the appliance is recommended (see Decalcification-Mode).

Cleaning of water tank and covers – weekly (15 – 25)



Clean the water tank, top cover, fragrance container and steam pipe with a soft plastic brush and dish detergent and rinse well (17).

Decalcification-Mode

Only use CalcOff for decalcification. Damage that is caused by the use of other cleaning agents is not covered by the warranty.

The **Decalcification-Mode** enables simple cleaning and decalcification of the steam tray, water base, and steam pipe.

The Anti-Mineral-Pad needs to be removed, before starting the Decalcification-Mode (18) (see section about Anti-Mineral-Pad). Dissolve the CalcOff decalcification agent in 1 L of hot water and pour into the water base (19). Then reinsert the steam pipe and top cover (20). Pressing and holding button A for 5 seconds switches the appliance to Decalcification-Mode (21). Decalcification-Mode is shown on the display by the flashing symbol E (22). The value “4h” is shown flashing on the display. Button C can be used to change the decalcification period from 1h to 9h, depending on the level of soiling (22). After 3 seconds without further input, the set value is taken as “desired value” and the flashing display changes back to “CURRENT”. The unit heats up the CalcOff-water solution during Decalcification-Mode and shuts off after it is finished. The heating of the water takes place every 30 minutes while the Decalcification-Mode is active. The cleaning period is now permanently displayed and switches to minutes when the time falls below the 1 hour mark. The cleaning period can be changed at any time by pressing button C. At the end of the cleaning period, a short double signal is sounded, the display shows the value “0h” and the cleaning symbol F will rapidly flash (23). Pressing button A ends the Decalcification-Mode and switches off the appliance (23).

CAUTION: The water base must now be emptied of the CalcOff and rinsed (24 – 25). Make sure no water enters through the ventilation opening (25). Tip: In case of very tough lime, decalcify overnight (12 to 15 hours).

Cleaning the housing – once or twice annually (26).

Clean the housing with a damp cleaning rag and wipe it dry; use a cleaning agent suitable for plastic if needed.

After usage

- Switch the appliance off by pressing button A (27).
- Disconnect power plug (15).
- Wait until the appliance has completely cooled off.
- Empty any remaining water and clean the water tank and the water base. Decalcify if necessary.
- Let the appliance dry.

Storing the appliance for extended periods

Clean the appliance as described earlier and allow to dry thoroughly. Preferably store the appliance in its original box, in a dry place away from high temperatures.

Disposal

Return your worn out unit to your dealer for proper disposal. You can obtain information on other ways to dispose of the unit from your local district or town council.



Accessories

You can purchase any accessories from your specialized retailer and replace them yourself. Only original parts from the manufacturer must be used.

Warranty

The warranty conditions are defined by our representative in the country of sale. Please contact your dealer if, despite strict quality control, your appliance becomes defective. You must present your original receipt when making a claim under the warranty. Repairs to electric appliances can only be carried out by specialists. Through improper repairs, considerable danger for the operator can result and warranty claims lapse.

Legal information

The unit is CE compliant and adheres to the following guidelines:

- 2006/95/EG for electric safety
- 2004/108/EG for electromagnetic compatibility
- 2011/65/EU for the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
- 2002/96/EG concerning waste electrical and electronic equipment
- 2004/40/EG for electromagnetic fields

Serial number

The serial number is placed on the bottom of the appliance.

Technical data

Mains voltage	230 V ~ 50 Hz
Power consumption	160 / 360 / 480 W
Humidity output up to	550 g/h
Suitable for rooms up to	60 m ² / 150 m ³
Water capacity	7 litres
Dimensions	355 x 240 x 334 mm
Weight (empty)	4.5 kg
Operating noise level	35 / 39 / 42 dB(A)
Accessories	Anti-Mineral-Pad A451 CalcOff A7417

Avant-propos

Nous vous félicitons d'avoir choisi l'appareil S450. Vous avez ainsi fait un pas important vers un air intérieur sain et plus de bien-être.

Utilisation conforme:

L'appareil sert exclusivement à l'humidification de l'air ambiant dans des espaces intérieurs.



Mise en garde : Vapeur chaude et eau bouillante!

Ne permettez pas aux enfants d'utiliser cet appareil. De la vapeur et de l'eau bouillante peuvent occasionner des brûlures.

Consignes de sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi complet avant la mise en service, et conservez-le bien pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- Ne faites que brancher l'appareil à AC – avec la source de courant précisée sur la plaquette signalétique.
- Branchez toujours d'abord le cordon d'alimentation à l'appareil avant de le brancher dans la prise de courant. **MISE EN GARDE** : L'appareil émet un son qui indique qu'il est maintenant alimenté de puissance.
- N'utilisez l'appareil que dans des locaux d'habitation et dans les conditions précisées dans les spécifications techniques. Une utilisation non conforme aux spécifications peut mettre en danger la santé et la vie.
- Cet appareil n'est pas conçu pour des personnes (y compris des enfants) ayant des facultés corporelles, sensorielles ou mentales diminuées ou une expérience et des connaissances insuffisantes, sauf si une personne responsable de leur sécurité les surveille ou les assiste pendant l'utilisation de cet appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil (figure 1).
- Ne mettez jamais l'appareil en service quand un câble ou l'appareil est détérioré, ni après des dysfonction-

nements ou après une chute (2) ou autre dommage quelconque de l'appareil.

- N'utilisez que le cordon d'alimentation d'origine.
- Dans un cas où le cordon d'alimentation est endommagé; il doit être remplacé par le fabricant; un distributeur de service autorisé ou par une personne qualifiée de façon similaire afin d'éviter les risques de danger.
- L'appareil ne doit être mis en service qu'entièrement assemblé.
- Les réparations d'appareils électriques ne doivent être exécutées que par des experts autorisés (3). Des réparations non professionnelles peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.
- Ne débranchez jamais la prise au secteur en tirant sur le câble ou lorsque vos mains sont mouillées.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne posez l'appareil que sur une surface sèche et plane.
- Ne plongez jamais le bac de fond dans de l'eau ou d'autres liquides (16).
- Placez l'appareil à un endroit tel que personne ne puisse le heurter (4).
- Ne mettez pas le cordon d'alimentation sous la moquette et ne le couvrez pas par des tapis. Placez le cordon de sorte que personne ne puisse trébucher.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces renfermant des produits, gaz ou vapeurs inflammables.
- N'insérez aucun objet étranger dans l'appareil.
- Les ouvertures de ventilation doivent être tenues libres d'obstructions.
- Ne vous asseyez pas sur l'appareil et ne posez pas d'objets dessus (Gardez la sortie de vapeur libre).
- Mise en garde : Pendant son fonctionnement, les surfaces de l'appareil sont chaudes.
- Pendant son fonctionnement, ne placez pas le cordon d'alimentation sur le dessus de l'appareil, car ceci pourrait occasionner un danger d'incendie et de court-circuit.
- N'utilisez pas de rallonges électriques.

- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de flammes nues. Respectez une distance minimale de 1 m.
- N'immergez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans de l'eau ou dans tout autre liquide, car ceci pourrait occasionner un danger de blessure; d'incendie ou de décharge électrique.
- Seules les pièces de rechange d'origine du fabricant peuvent être utilisées.
- Avant le nettoyage; débranchez le cordon d'alimentation et permettez à l'appareil de se refroidir complètement.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant qu'il est en marche.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant du non-respect de ce mode d'emploi.

Désemballage

- Retirez l'appareil de la boîte avec soin.
- Retirez l'appareil de l'emballage en plastique. Remarque : le couvercle supérieur de l'appareil est amovible.
- Retirez les accessoires de l'intérieur de l'appareil (5).
- Enlevez tous les matériaux d'emballage.

Description de l'appareil/Volume de la livraison



L'appareil ne doit être mis en service qu'entièrement assemblé.

Le couvercle du tuyau de conduite de vapeur dote un réservoir de parfum

Sortie de vapeur

Couvercle du dessus

Réservoir d'eau

Bouchon du réservoir d'eau

Tuyau de conduite de vapeur

Coussinet-Anti-Minéraux

Ouverture de ventilation

Poignée du réservoir d'eau

Tableau de commande

Ouvertures de ventilation



En option

Base d'eau

Plateau de vapeur

Coussinet-Anti-Minéraux

Capteur de niveau d'eau

Cordon d'alimentation

Mise en service



Veuillez vous assurer d'observer toutes les instructions sécuritaires!



Utilisez l'appareil seulement sur des surfaces planes; stables; résistantes à l'eau et à la chaleur. Respectez une distance minimale de 1 m des murs, des meubles et des rideaux (risques de dommages d'humidification) (6). Mise en garde : Renverser l'appareil peut causer un ébouillantage entraîné par l'eau chaude.



Branchez toujours d'abord le cordon d'alimentation à l'appareil avant de le brancher dans la prise de courant (7). Mise en garde : Insérez la fiche électrique complètement dans l'appareil! L'appareil émet un son qui indique qu'il est maintenant alimenté de puissance.



Veuillez noter que lors de la mise en service l'appareil fait un peu plus de bruit pendant les premières minutes.

Remplissage et remplissage à nouveau du réservoir d'eau



Mise en garde : Pour remplir le réservoir, n'utilisez que de l'eau fraîche froide potable du robinet. N'utilisez pas d'eau minérale pétillante ni aucun autre liquide.



Mise en garde : Chaud après usage!

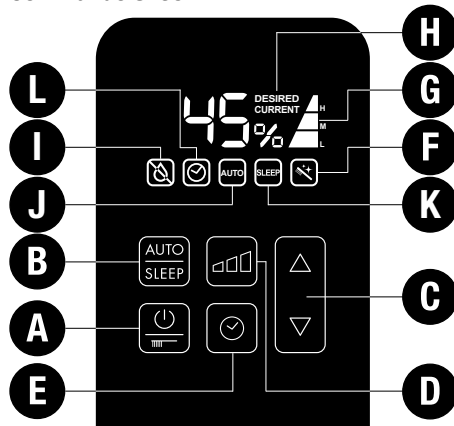


Mise en garde : Ne versez jamais d'eau dans les ouvertures de ventilation, car ceci pourrait endommager l'appareil.

Remplissez toujours le réservoir d'eau directement. Ne versez jamais d'eau directement dans l'appareil ou dans un tuyau de conduite de vapeur (8).

- Assurez-vous que l'appareil est désactivé.
- Enlevez le couvercle du dessus de l'appareil. (Remarque : après usage, une formation de condensation pourrait avoir lieu sur l'intérieur du couvercle) et veuillez prendre le réservoir d'eau de l'appareil en utilisant la poignée du réservoir (9).
- Renversez le réservoir d'eau, dévissez le bouchon et remplissez-le d'eau (9 – 10).
- Fermez solidement le bouchon du réservoir; placez le réservoir à l'intérieur de l'appareil et remettez le couvercle (11).

Commande S450



A) Interrupteur marche/arrêt

Appuyez sur la touche A pour activer l'appareil sur marche ou arrêt. La touche A sert aussi à commencer le mode de décalcification. Voir le chapitre «Mode de décalcification» (18 – 25). Après que l'appareil est activé, il est en mode AUTO (symbole J).

B) Mode AUTO- / SLEEP

Mode AUTO :

Après que l'appareil est activé, il est en Mode AUTO (symbole J). L'humidité relative souhaitée (HR) est pré-réglée à 50 %. L'appareil sélectionne le niveau approprié de débit : Low «L» / Medium «M» / High «H» (symbole G), afin d'atteindre la valeur de 50 % HR le plus tôt possible. Dans le mode AUTO, HR peut être modifiée en tout temps en utilisant la touche C; voir C) Réglage du niveau d'humidité. Si le niveau de débit est modifié par l'usage de la touche D, le mode AUTO s'éteint et l'appareil s'opère manuellement; voir D) Opération manuelle. En appuyant sur la touche B, le mode AUTO peut être réactive.

SLEEP-Modus

En appuyant sur la touche B, le mode AUTO peut être changé au mode SLEEP (symbole K) et vice versa. Dans le mode SLEEP, l'humidité relative souhaitée (HR) est pré-réglée à 45 %. L'appareil sélectionne le niveau approprié de débit : Low «L» / Medium «M» (symbole G), afin d'atteindre la valeur 45 % HR en utilisation rationnelle de l'énergie possible.

Dans le mode SLEEP, HR peut être modifiée en tout temps en utilisant la touche C; voir C) Réglage du niveau d'humidité. Si le niveau de débit est modifié par l'usage de la touche D, le mode SLEEP s'éteint et l'appareil s'opère manuellement; voir D) Opération manuelle.

En appuyant deux fois sur la touche B, le mode SLEEP peut être réactivé.

C) Réglage du niveau d'humidité

L'appareil est muni d'un hygrostat. Ceci mesure l'humidité relative et éteint l'appareil automatiquement lorsque la valeur souhaitée est atteinte. La ventilation interne reste allumée pour assurer une lecture précise de l'humidité relative. Dans le cas où l'humidité relative est inférieure à la valeur souhaitée, l'humidification recommence automatiquement. L'humidité relative souhaitée peut être réglée en étapes de 5 % en appuyant sur la touche B. Pendant la sélection du débit de l'humidité souhaité, la valeur sur l'écran clignote. Le mot DESIRED apparaît sur l'écran (symbole H). Après quelques secondes, l'écran change automatiquement et affiche la valeur actuelle (symbole H). Lorsque l'humidité relative souhaitée est atteinte, l'écran affiche DESIRED et CURRENT.

Une humidité relative entre 40 et 60 % est recommandée. La plage de réglage de l'humidité relative est d'un minimum de 30 % à un maximum de 70 % d'humidité relative ou fonctionnement continu «CO».

Symbole E2

Lorsque l'écran affiche «E2», l'humidité relative actuelle a atteint 90 %. Pour des raisons de sécurité, l'appareil se désactive

automatiquement. L'appareil se rallume, lorsque l'humidité relative est inférieure à 85 %.

Affichage rapide de l'humidité relative actuelle

Pendant que l'appareil est désactivé (le cordon d'alimentation est branché), il est possible d'afficher l'humidité relative actuelle à l'écran par une brève pression d'une des touches C. Cet affichage s'éteint automatiquement après quelques secondes.

D) Opération manuelle

Cet appareil peut fonctionner sur 3 niveaux. Les niveaux de débit Low «L» (fonctionnement de nuit), Medium «M» (fonctionnement normal), et High «H» (fonctionnement à pleine puissance) peuvent être sélectionnés en appuyant sur la touche D (modes AUTO et SLEEP sont désactivés). Le niveau de débit souhaité est affiché sur l'écran via le symbole G.

E) Minuterie

L'appareil dote une minuterie MARCHE et ARRÊT

Minuterie – ARRÊT :

La minuterie ARRÊT se règle en appuyant sur la touche E sur l'appareil dotant l'interrupteur marche. L'écran clignotant affiche les heures jusqu'au moment où l'appareil sera désactivé: 0h. En appuyant sur la touche C, l'heure de désactivation peut être sélectionnée à partir de 0h à 9h. Sans entrées de données, la valeur établie est validée après 3 secondes et le symbole L indique que la minuterie est activée. L'écran affiche encore une fois l'humidité relative actuelle. En appuyant sur la touche E, le reste du temps, jusqu'au moment de la désactivation, est affiché et peut aussi être ajusté.

Minuterie MARCHE

En appuyant sur la touche E sur l'appareil désactivé, la minuterie MARCHE est réglée. L'écran clignotant affiche les heures jusqu'à ce que l'appareil soit activé : 0h. En appuyant sur la touche C, l'heure d'activation peut être

sélectionnée à partir de 0h - 9h. Sans entrées de données, la valeur établie est validée après 3 secondes. L'écran affiche le temps d'activation réglé et le symbole L clignote. Après que l'appareil est activé, l'appareil est dans le mode AUTO (symbole J).

F) Symbole de nettoyage (voir aussi le chapitre Mode de décalcification)

L'affichage du mode de nettoyage se fait sur l'écran via le symbole F. Le symbole s'affiche jusqu'à ce que le mode de décalcification soit terminé. En appuyant simultanément sur les deux touches C pendant une durée d'environ 5 secondes, le symbole de nettoyage peut être réactivé manuellement.

G) Symbole du niveau de débit

H) Symbole d'humidité relative actuelle et souhaitée

I) Désactivation automatique „Réservoir d'eau vide“

Si le niveau d'eau est inférieur au niveau minimal d'eau, l'humidification se désactive automatiquement. Le symbole clignotant rouge I apparaît à l'écran. Si l'eau n'est pas ajoutée dans un délai de 5 minutes, l'écran s'éteint, sauf pour le symbole I. Une fois l'eau ajoutée, le symbole I s'éteint et l'appareil poursuit son fonctionnement.

J) Symbole mode AUTO

K) Symbole mode SLEEP

L) Symbole de la minuterie

Réservoir de parfum

- Le couvercle du tuyau de conduite de vapeur dote un réservoir de parfum.
- Ne versez qu'un petit montant de parfum dans le réservoir de parfum et ne le remplissez pas trop (12).
- Mise en garde! N'ajoutez pas de parfum directement dans l'eau du réservoir, dans la base d'eau ou dans le plateau de vapeur, car ceci peut endommager le matériel et en conséquence l'appareil (13).

Coussinet-Anti-Minéraux



MISE EN GARDE : Le plateau de vapeur contient de l'eau bouillante!

Retirez le Coussinet-Anti-Minéraux seulement après que l'eau dans le plateau de vapeur s'est refroidie. Ne placez qu'un Coussinet-Anti-Minéraux dans le plateau de vapeur.

Le Coussinet-Anti-Minéraux absorbe une grande partie du dépôt de calcaire qui s'accumule pendant le fonctionnement. Le Coussinet-Anti-Minéraux réduit l'excès de calcification dans le plateau de vapeur ainsi que la fréquence de décalcification nécessaire. Afin d'insérer le Coussinet-Anti-Minéraux, veuillez enlever le couvercle ainsi que le réservoir d'eau et le tuyau de conduite de vapeur de l'appareil (14). Insérez maintenant le Coussinet-Anti-Minéraux fourni dans le plateau de vapeur et réassemblez l'appareil dans l'ordre inverse (14). Il est nécessaire de remplacer le Coussinet-Anti-Minéraux aussitôt qu'il est complètement rempli d'un dépôt de calcaire (le Coussinet-Anti-Minéraux durcit). Selon la dureté de l'eau, il est nécessaire de le changer toutes les 2 et 4 semaines. Le Coussinet-Anti-Minéraux se jette avec les déchets ménagers.

Nettoyage



Débranchez toujours la fiche électrique de l'appareil, avant le lavage ou le rinçage (15).



L'appareil doit être vidé et refroidi complètement. Mise en garde : Danger de brûlure!



Mise en garde : Ne versez jamais d'eau dans les ouvertures de ventilation, car ceci pourrait endommager l'appareil.



Important : Lors du nettoyage du plateau de vapeur, n'utilisez aucun objet abrasif (couteaux, etc.) ou d'éponges.



Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide (16).

- Un nettoyage régulier est essentiel pour un rendement hygiénique et sans problèmes.
- Selon la qualité de l'eau, une décalcification effectuée à intervalle régulier de l'appareil est recommandée (voir Mode de décalcification).

Nettoyage du réservoir d'eau et des couvercles — chaque semaine (15 – 25)



Nettoyez le réservoir d'eau, le couvercle du dessus, le réservoir de parfum et le tuyau de conduite de vapeur avec une brosse douce en matière plastique et du détergent à vaisselle et rincez à fond (17).

Mode de décalcification

Pour la décalcification, utilisez exclusivement CalcOff. Les dommages causés par l'usage d'autres substances de nettoyage ne sont pas couverts par la garantie.

Le **mode de décalcification** permet un nettoyage simple et la décalcification du plateau de vapeur, la base d'eau et le tuyau de conduite de vapeur.

Le Coussinet-Anti-Minéraux doit être retiré avant l'activation du mode de décalcification (18) (voir le chapitre Coussinet-Anti-Minéraux). Faites dissoudre l'agent de décalcification CalcOff dans 1 L d'eau chaude et versez-le tout dans la base d'eau (19). Ensuite, insérez encore une fois le tuyau de conduite de vapeur et le couvercle du dessus (20). Appuyez et retenez la touche A pendant une durée de 5 secondes pour changer l'appareil sur le Mode de décalcification (21). Le mode de décalcification s'affiche à l'écran et le symbole E (22) clignote. La valeur «4h» s'affiche et clignote à l'écran. La touche C peut être utilisée pour changer la période de décalcification de 1 h à 9 h; ceci selon le degré d'encrassement (22). Après une période de 3 secondes sans entrées de données, la valeur établie est considérée comme « valeur souhaitée » et l'affichage clignotant se change encore sur la valeur «CURRENT». L'appareil réchauffe la solution d'eau-CalcOff pendant le mode de décalcification et il s'éteint après que ce mode se termine. Le réchauffement de l'eau s'effectue toutes les 30 minutes pendant le fonctionnement du mode de décalcification. La période de nettoyage est affichée en permanence et se change en minutes lorsque le temps atteint le niveau inférieur du délai d'une heure. La période de nettoyage peut être changée en tout temps

en appuyant sur la touche C. À la fin de cette période de nettoyage, un signal court double se fera entendre; l'écran affichera la valeur «0h» et le symbole F clignotera rapidement (23). Appuyer sur la touche A désactive le mode de décalcification et éteint l'appareil (23).

MISE EN GARDE : La base d'eau doit maintenant se faire vider et rincer du CalcOff (24 – 25). Assurez-vous de ne pas laisser d'eau pénétrer dans l'ouverture de ventilation (25). Conseil : Dans un cas important d'un dépôt de calcaire tenace; faites décalcifier pendant la nuit (12 à 15 heures).

Nettoyage du corps – une à deux fois par an (26).

Nettoyez le corps avec un chiffon humide et essuyez-le; au besoin, utilisez une substance de nettoyage adéquate pour le plastique.

Après usage

- Éteignez l'appareil en appuyant sur la touche A (27).
- Débranchez la fiche électrique (15).
- Attendez que l'appareil soit complètement refroidi.
- Videz toute eau restante et nettoyez le réservoir d'eau et la base d'eau. Au besoin, le décalcifiez.
- Permettez à l'appareil de sécher.

Conservation de l'appareil en cas de non-utilisation prolongée

Nettoyez l'appareil comme indiqué plus haut, séchez-le entièrement et conservez-le, de préférence, dans son emballage original, dans un endroit sec et frais.

Élimination

Retournez l'appareil usé à votre distributeur spécialisé pour une élimination conforme à la législation en vigueur. Renseignez-vous sur les autres possibilités d'élimination auprès de votre administration municipale.



Accessoires

Il vous est possible d'acheter n'importe quel accessoire de votre détaillant spécialisé et de les remplacer vous-même. Seules des pièces de rechange d'origine du fabricant peuvent être utilisées.

Garantie

Les conditions de garantie sont déterminées par notre représentant national. Si, en dépit des contrôles de qualité stricts, vous deviez constater un défaut, n'hésitez pas à vous adresser à votre distributeur spécialisé. Pour chaque prestation de garantie, il est indispensable de présenter la facture. Les travaux de réparation d'appareils électriques peuvent uniquement être effectués par des spécialistes. Des réparations inappropriées peuvent constituer un danger énorme pour l'utilisateur et le droit à la garantie est annulé.

Remarques juridiques

L'appareil est conforme aux stipulations CE et aux directives suivantes:

- 2006/95/CE pour la sécurité électrique
- 2004/108/CE pour la compatibilité électromagnétique
- 2011/65/EU pour la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques
- 2002/96/CE pour les appareils électriques et électroniques mis au rebut
- 2004/40/EG pour champs électromagnétiques Numéro de série

Le numéro de série

Le numéro de série est placé sous l'appareil.

Spécifications techniques

Voltage	230 V ~ 50 Hz
Consommation électrique	160 / 360 / 480 W
Débit d'humidification jusqu'à	550 g/h
Convient aux pièces jusqu'à	60 m ² / 150 m ³
Capacité du réservoir	7 litre
Dimensions	355 x 240 x 334 mm
Poids (à vide)	4.5 kg
Niveau de bruit	35 / 39 / 42 dB(A)
Accessoires	Coussinet-Anti-Minéraux A451 CalcOff A7417

Istruzioni per l'uso

it

Per cominciare

Ci congratuliamo con Lei per la scelta di un apparecchio S450. Con questa decisione ha realizzato un importante progresso verso un'aria più sana nell'ambiente ed un maggiore benessere.

Impiego previsto:

L'apparecchio deve essere unicamente impiegato per l'umidificazione dell'aria all'interno di abitazioni.



Attenzione al vapore e all'acqua bollente!

Non permettere ai bambini di toccare l'apparecchio. Il vapore e l'acqua bollente possono provocare ustioni!

Avvertenze sulla sicurezza

- Si prega di leggere interamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e di conservarle accuratamente per future consultazioni.
- Collegare l'apparecchio solo ad un'alimentazione a corrente alternata con tensione corrispondente a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Il cavo d'alimentazione deve sempre essere inserito nell'apparecchio prima di essere collegato alla presa di rete. **ATTENZIONE:** un segnale acustico emesso dall'apparecchio indica la presenza dell'alimentazione.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto in ambienti abitati e nel rispetto dei dati tecnici specificati. Un uso improprio può mettere a rischio la salute e la vita.
- Questo apparecchio non è adatto per l'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con scarsa esperienza e conoscenza del suo impiego, a meno che queste non vengano assistite e sorvegliate durante l'impiego da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovranno essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio (fig. 1).
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio quando un cavo o una spina sono danneggiati, dopo che si sono verificati difetti di funzionamento oppure se l'apparec-

chio stesso è caduto (2) o è stato danneggiato in altro modo.

- Deve essere utilizzato unicamente il cavo d'alimentazione originale.
- Per evitare pericoli, un cavo d'alimentazione danneggiato deve essere sostituito unicamente dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza o da un tecnico provvisto di qualificazione equivalente.
- L'apparecchio può essere messo in funzione soltanto dopo essere stato completamente assemblato.
- Le riparazioni di apparecchi elettrici debbono essere eseguite soltanto da personale specializzato (3). Se le riparazioni non vengono eseguite a regola d'arte possono determinarsi gravi rischi per l'utente.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo o afferrando la spina con le mani bagnate.
- L'apparecchio non deve essere toccato con mani umide.
- Sistemare l'apparecchio soltanto su una superficie piana ed asciutta.
- Non immergere mai la base in acqua o in altri liquidi (16).
- Posizionare l'apparecchio in modo tale da non poter essere rovesciato (4).
- Non coprire il cavo con un tappeto o altri oggetti. Posizionare l'apparecchio in modo tale da non inciampare sul cavo.
- Non azionare l'apparecchio in spazi nei quali si trovano materiali infiammabili, gas o vapori.
- Non inserire oggetti estranei nell'apparecchio.
- Le prese d'aria devono essere sempre lasciate libere.
- Non sedersi in nessun caso sull'apparecchio e non posizionare alcun oggetto su quest'ultimo (lasciare sempre libera l'uscita del vapore).
- **Attenzione:** durante l'impiego le superfici dell'apparecchio sono molto calde!
- Durante l'impiego il cavo d'alimentazione non deve essere appoggiato sull'apparecchio: rischio di incendio e cortocircuito!
- Non impiegare alcun cavo di prolunga.

- Non collocare l'apparecchio su superfici calde o vicino a fiamme libere. Mantenere una distanza superiore ad 1 m.
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo d'alimentazione in acqua o altri liquidi: rischio di lesioni, incendio o folgorazione.
- Utilizzare solo ricambi originali.
- Prima di pulire l'apparecchio scollegare il cavo d'alimentazione e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
- Non spostare mai l'apparecchio durante il funzionamento.
- Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i danni dovuti alla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.

Aprire l'imballaggio

- Togliete l'apparecchio dall'imballaggio con cautela.
- Togliere l'apparecchio dal sacchetto protettivo in plastica. **Attenzione,** il coperchio dell'apparecchio non è fissato.
- Estrarre gli accessori dall'interno dell'apparecchio (5).
- Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.

Descrizione dell'apparecchio/Dotazione



L'apparecchio può essere messo in funzione soltanto dopo essere stato completamente assemblato.

Coperchio del condotto del vapore con contenitore per fragranze

Uscita del vapore

Coperchio dell'apparecchio

Serbatoio dell'acqua

Coperchio del serbatoio dell'acqua

Condotto del vapore

Cuscinetto anticalcare

Presse d'aria

Indicatore livello acqua

Pannello di comando

Prese d'aria



Opzionale

Vasca dell'acqua

Pozzetto del generatore di vapore

Cuscinetto anticalcare

Sensore livello acqua

Cavo d'alimentazione

Messa in funzione



Osservate rigorosamente tutte le prescrizioni di sicurezza!



Collocare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente all'acqua ed al calore. Mantenere una distanza di almeno 1 m da pareti, mobili e tendaggi (rischio di danni da umidità) (6). Attenzione: se l'apparecchio si rovescia l'acqua bollente può provocare ustioni!



Il cavo d'alimentazione deve sempre essere inserito nell'apparecchio prima di essere collegato alla presa di rete (7). Attenzione: inserire completamente la spina nell'apparecchio! Un segnale acustico emesso dall'apparecchio indica la presenza dell'alimentazione.



Tenete presente che nei primi minuti di funzionamento l'apparecchio è più rumoroso del solito.

Rifornimento / aggiunta d'acqua



Attenzione: utilizzare solo acqua potabile fresca (acqua di rubinetto). Non utilizzare acqua gasata o altri liquidi.



Attenzione: l'apparecchio può essere molto caldo anche dopo l'utilizzo!

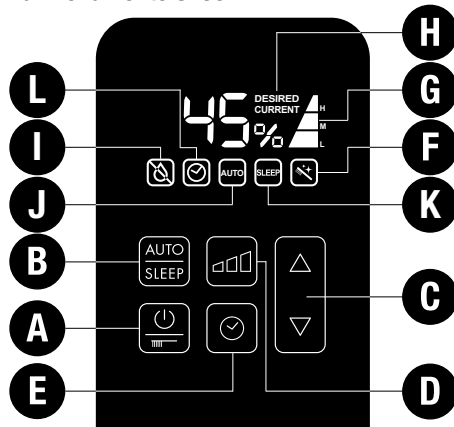


Attenzione: evitare assolutamente l'ingresso d'acqua nelle prese d'aria; ciò provoca danni all'apparecchio.

Rifornire d'acqua sempre e solo il serbatoio. Non versare mai acqua direttamente nell'apparecchio o nel condotto del vapore (8).

- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato.
- Rimuovere il coperchio dell'apparecchio (attenzione: dopo l'impiego potrebbe gocciolare acqua di condensazione dall'interno del coperchio) ed estrarre il serbatoio dell'acqua afferrandolo per la maniglia (9).
- Capovolgere il serbatoio dell'acqua, svitare il tappo e riempire il serbatoio d'acqua (9 – 10).
- Chiudere bene il tappo del serbatoio, inserire il serbatoio nell'apparecchio e riposizionare il coperchio (11).

Funzionamento S450



A) Accensione/Spegnimento

Una pressione sul tasto A commuta l'apparecchio da spento a acceso e viceversa. Il tasto A comanda anche l'avvio del processo di decalcificazione (vedasi il capitolo "Funzione decalcificazione") (18 – 25). Immediatamente dopo l'accensione l'apparecchio di trova in modalità AUTO (Simbolo J).

B) Modalità AUTO / SLEEP

Modalità AUTO:

Immediatamente dopo l'accensione l'apparecchio di trova in modalità AUTO (Simbolo J). In modalità AUTO il valore desiderato di umidità relativa (rH) è preimpostato al 50%. L'apparecchio sceglie automaticamente tra i livelli di potenza Low "L" / Medium "M" / High "H" (Simbolo G) quello più adatto per raggiungere un valore di rH pari al 50% nel minor tempo possibile. In modalità AUTO è possibile variare in qualunque momento il valore desiderato di rH agendo sui tasti C (vedasi il capitolo "C) Impostazione dell'umidità"). Quando si cambia il livello di potenza agendo sul tasto

D, l'apparecchio disattiva la modalità AUTO e funziona in modalità manuale (vedasi il capitolo "D) Funzionamento manuale").

Modalità SLEEP

Premendo il tasto B si commuta la modalità di funzionamento da AUTO a SLEEP (Simbolo K) e viceversa. In modalità SLEEP il valore desiderato di umidità relativa dell'aria (rH) è preimpostato al 45%. L'apparecchio sceglie automaticamente tra i livelli di potenza Low "L" / Medium "M" / High "H" (Simbolo G) quello più adatto per raggiungere un valore di rH pari al 45% col minor consumo d'energia possibile.

In modalità SLEEP è possibile variare in qualunque momento il valore desiderato di rH agendo sui tasti C (vedasi il capitolo "C) Impostazione dell'umidità"). Quando si cambia il livello di potenza agendo sul tasto D, l'apparecchio disattiva la modalità SLEEP e funziona in modalità manuale (vedasi il capitolo "D) Funzionamento manuale"). La modalità SLEEP può essere riattivata premendo due volte il tasto B.

C) Impostazione dell'umidità

L'apparecchio è dotato di igrostat. Questo misura l'umidità relativa ed arresta automaticamente il funzionamento dell'apparecchio quando viene raggiunto il valore desiderato d'umidità. L'apparecchio mantiene tuttavia in funzione la circolazione d'aria al suo interno, in modo da garantire una misura corretta dell'umidità relativa. Quando l'umidità scende sotto al valore desiderato, l'apparecchio riattiva automaticamente il funzionamento. Premendo i tasti C è possibile variare il valore desiderato dell'umidità relativa con incrementi/decrementi del 5%. Durante la selezione il display lampeggia mostrando il valore desiderato. Sul display compare la parola DESIRED (valore desiderato) (Simbolo H). Dopo alcuni secondi il display passa automaticamente ad indicare il valore effettivo dell'umidità relativa e mostra la parola CURRENT (valore effettivo) (Simbolo H). Quando il valore desiderato viene raggiunto il display mostra entrambe le parole DESIRED e CURRENT. Si consiglia un valore di umi-

dità relativa compreso tra 40 e 60%. Il valore desiderato di umidità relativa può essere impostato tra un minimo pari a 30% ed un massimo pari a 70%. È anche possibile mantenere continuamente in funzione l'apparecchio selezionando l'impostazione "Co".

Indicazione E2

L'indicazione E2 mostrata sul display segnala il raggiungimento di un valore effettivo dell'umidità relativa pari al 90%. In questo caso l'apparecchio si arresta automaticamente per ragioni di sicurezza. Il funzionamento riprende quando il valore dell'umidità relativa scende sotto all'85%.

Indicazione rapida del valore effettivo dell'umidità relativa

Ad apparecchio spento (ma alimentato) è possibile visualizzare sul display il valore effettivo dell'umidità relativa premendo brevemente su uno dei tasti C. L'indicazione scompare automaticamente dopo alcuni secondi.

D) Funzionamento manuale

Il funzionamento dell'apparecchio prevede tre livelli di potenza. Premendo il tasto D è possibile scegliere tra i livelli di potenza Low "L" (Funzionamento notturno) / Medium "M" (Funzionamento normale) / High "H" (Funzionamento ad alta potenza). Contemporaneamente viene disattivata la modalità di funzionamento (AUTO oppure SLEEP) presente in quel momento. Il livello di potenza è indicato sul display attraverso il simbolo G.

E) Timer

L'apparecchio dispone di un timer che ne comanda sia l'avvio che lo spegnimento.

Programmazione dello spegnimento:

Premendo il tasto E ad apparecchio acceso si attiva il timer che comanda lo spegnimento. Il display lampeggia mostrando il tempo di funzionamento restante, inizialmente impostato a 0 ore. Il tempo di funzionamento restante può essere impostato tra 0 e 9 ore agendo sui tasti C. Dopo tre

secondi dall'ultima pressione sui tasti il valore impostato resta confermato ed il simbolo L indica l'attivazione del timer. Il display mostra nuovamente il valore effettivo dell'umidità relativa dell'aria. Premendo il tasto E è possibile in ogni momento visualizzare il tempo che manca allo spegnimento dell'apparecchio ed eventualmente modificarlo.

Programmazione dell'avvio

Premendo il tasto E ad apparecchio spento si attiva il timer che comanda l'accensione. Il display lampeggia mostrando tra quanto tempo l'apparecchio verrà messo in funzione. Tale durata è inizialmente impostata a 0 ore e può essere regolata tra 0 e 9 ore agendo sui tasti C. Dopo tre secondi dall'ultima pressione sui tasti il valore impostato resta confermato. Il display mostra l'ora di attivazione programmata ed il simbolo L s'illumina. Dopo l'entrata in funzione, l'apparecchio si trova in modalità AUTO (Simbolo J).

F) Indicazione richiesta pulizia (vedasi anche il capitolo „Funzione decalcificazione“)

Il simbolo F sul display indica che l'apparecchio deve essere pulito. Il simbolo resta acceso fino al termine del processo di decalcificazione. Il simbolo F può essere spento manualmente premendo entrambi i tasti C per una durata di circa 5 secondi.

G) Indicazione livelli di potenza

H) Indicazione di valore desiderato o effettivo dell'umidità relativa.

I) Arresto automatico „Mancanza d'acqua“

Se il livello dell'acqua scende sotto al minimo consentito, l'umidificazione si arresta automaticamente e sul display compare il simbolo I rosso lampeggiante. Se non viene aggiunta acqua entro 5 minuti l'intero display si spegne, tranne il simbolo lampeggiante I. Dopo l'aggiunta di acqua il simbolo I si spegne e l'apparecchio riprende il funzionamento.

J) Simbolo modalità AUTO

K) Simbolo modalità SLEEP

L) Simbolo Timer

Contenitore per fragranze

- Nel coperchio del condotto del vapore è integrato un contenitore per fragranze.
- Immettere nel contenitore per fragranze solo una piccola quantità di essenze; evitare di riempirlo eccessivamente (12).
- Attenzione: non versare essenze direttamente nel serbatoio dell'acqua, nella vasca dell'acqua o nel pozzetto del generatore di vapore! Ciò provocherebbe danni al materiale e di conseguenza all'apparecchio (13).

Cuscinetto anticalcare



ATTENZIONE: nel pozzetto del generatore di vapore è presente acqua bollente! Estrarre il cuscinetto anticalcare solo dopo che l'acqua nel pozzetto del generatore di vapore si è completamente raffreddata. Inserire nel pozzetto del generatore di vapore un solo cuscinetto anticalcare.

Durante il funzionamento dell'apparecchio, il cuscinetto anticalcare trattiene una gran parte del calcare che prodotto, diminuendo così la formazione eccessiva di calcare nel pozzetto del generatore di vapore e riducendo la frequenza delle operazioni di decalcificazione. Per inserire il cuscinetto anticalcare, rimuovere il coperchio dell'apparecchio ed estrarre sia il serbatoio dell'acqua che il condotto del vapore (14). Collocare il cuscinetto anticalcare in dotazione entro il pozzetto del generatore di vapore e rimontare l'apparecchio compiendo in ordine inverso le operazioni sopra descritte (14). Il cuscinetto anticalcare deve essere sostituito non appena sia saturo di calcare (il cuscinetto diventa rigido). Secondo il grado di durezza dell'acqua, la sostituzione del cuscinetto deve avvenire ogni 2 - 4 settimane. Il cuscinetto anticalcare può essere smaltito coi rifiuti domestici.

**Pulizia**

Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di pulire o risciacquare l'apparecchio (15).



Svuotare completamente l'apparecchio e lasciarlo raffreddare. Attenzione alle scottature!



Attenzione: evitare assolutamente l'ingresso d'acqua nelle prese d'aria; ciò provoca danni all'apparecchio (24 – 25).



Importante: non impiegare oggetti appuntiti (coltelli e simili) né spugne per la pulizia del pozzetto del generatore di vapore.



Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi (16).

- Una pulizia regolare è necessaria per un funzionamento igienico e senza problemi.
- Eliminare regolarmente il calcare dall'apparecchio, secondo la durezza dell'acqua (vedasi "Funzione decalcificazione").

Pulizia del serbatoio dell'acqua e dei coperchi – ogni settimana (15 – 25)

Pulire con detergente per stoviglie ed una spazzola morbida di plastica il serbatoio dell'acqua, i coperchi dell'apparecchio ed il condotto del vapore. Alla fine risciacquare accuratamente (17).

Funzione decalcificazione

Per la decalcificazione impiegare esclusivamente CalcOff. I danni eventualmente prodotti dall'utilizzo di altri prodotti decalcificanti non sono protetti dalla garanzia.

La **funzione decalcificazione** permette una comoda pulizia e decalcificazione del pozzetto del generatore di vapore, della vasca dell'acqua e del condotto del vapore.

Prima di attivare la funzione decalcificazione occorre rimuovere il cuscinetto anticalcare (18) (vedasi il capitolo "Cuscinetto anticalcare"). Disciogliere il prodotto decalcificante CalcOff in un litro d'acqua bollente e versare il tutto nella vasca dell'acqua (19). Successivamente riposizionare il condotto del vapore ed il coperchio dell'apparecchio (20). La funzione decalcificazione viene attivata premendo il tasto A per 5 secondi (21). L'attivazione della funzione decalcificazione viene segnalata sul display dal simbolo F lampeggiante (22). Il display indica anche il valore "4h", anch'esso lampeggiante. Mediante i tasti C è possibile regolare la durata del processo di decalcificazione da 1 a 9 ore, secondo il grado di durezza dell'acqua (22). Dopo tre secondi dall'ultima pressione sui tasti il valore impostato resta confermato ed il display lampeggiante diventa fisso indicando "CURRENT". Durante il processo di decalcificazione l'apparecchio riscalda la miscela di acqua e CalcOff per poi spegnersi, ripetendo il ciclo ogni 30 minuti. Il display mostra con continuità la durata restante del processo di decalcificazione; quando manca meno di un'ora il tempo viene indicato in minuti. La durata del processo di decalcificazione può essere cambiata in qualunque momento agendo sui tasti C. Al termine del processo di decalcificazione vengono emessi due brevi segnali acustici in rapida

successione, il display indica il valore "0h" ed il simbolo F lampeggia rapidamente (23).

Pulizia del corpo dell'apparecchio – una o due volte all'anno (26)

Pulire l'apparecchio con una pezzuola inumidita ed asciugarlo, se necessario utilizzare un prodotto adatto per la pulizia delle materie plastiche.

Dopo l'impiego

- Spegner l'apparecchio agendo sul tasto A (27).
- Scollegare il cavo d'alimentazione (15).
- Attendere che l'apparecchio si raffreddi completamente.
- Svuotare dall'acqua rimasta e pulire il serbatoio e la vasca dell'acqua. Se necessario eliminare il calcare.
- Lasciare asciugare l'apparecchio.

Conservazione dell'apparecchio in caso di lungo periodo di inattività

Pulite l'apparecchio come descritto, fatelo asciugare completamente e conservate preferibilmente nell'imballaggio originale in un luogo asciutto e non troppo caldo.

Smaltimento

Consegnate l'apparecchio fuori uso al Vostro fornitore per uno smaltimento adeguato. Potete informarVi presso la Vostra autorità comunale o cittadina competente circa ulteriori possibilità di smaltimento.



Accessori

Gli accessori possono essere acquistati presso il Vostro fornitore e sostituiti da Voi personalmente. Devono essere impiegati unicamente accessori originali del fabbricante.

Garanzia

Le disposizioni di garanzia vengono fissate dalla nostra rappresentanza nazionale. Rivolgetevi con fiducia al Vostro venditore specializzato qualora, malgrado i rigidi controlli sulla qualità, doveste riscontrare un difetto nell'apparecchio. Per poter usufruire della garanzia è assolutamente necessario presentare la documentazione di acquisto. La riparazione di apparecchi elettrici deve essere eseguita solo da tecnici qualificati. Riparazioni effettuate da persone non qualificate possono causare gravi pericoli all'utilizzatore e rendere nulla la garanzia.

Avvertenze legali

L'apparecchio è conforme a CE e soddisfa le seguenti direttive:

- 2006/95/CE per la sicurezza elettrica
- 2004/108/CE per l'immunità elettromagnetica
- 2011/65/CE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in apparecchiature elettriche ed elettroniche
- 2002/96/CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche in disuso
- 2004/40/CE sull'esposizione ai campi elettromagnetici

Numero di serie

Il numero di serie si trova sulla faccia inferiore dell'apparecchio.

Dati tecnici

Tensione di rete	230 V ~ 50 Hz
Consumo di energia	160 / 360 / 480 W
Potenza di umidificazione fino a	550 g/h
Adatto per ambienti di dimensioni fino a	60 m ² / 150 m ³
Capacità d'acqua	7 litri
Dimensioni	355 x 240 x 334 mm
Peso (vuoto)	4.5 kg
Rumorosità in funzione	35 / 39 / 42 dB(A)
Accessori	Cuscinetto anticalcare A451 CalcOff A7417

BONECO
healthy air

www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland

39621-10